

Załącznik nr 5 do Regulaminu konkursu

Zestawienie standardów i cen rynkowych w zakresie najczęściej finansowanych kosztów bezpośrednich w ramach projektów współpracy ponadnarodowej PO WER.

Zestawienie standardów i cen rynkowych w zakresie najczęściej finansowanych kosztów bezpośrednich w ramach projektów współpracy ponadnarodowej PO WER służy ocenie racjonalności i efektywności kosztowej planowanych wydatków dokonywanej na etapie oceny merytorycznej wniosków o dofinansowanie oraz obowiązuje na etapie realizacji i rozliczania projektu. Zestawienie ma charakter zamknięty i zawiera maksymalne stawki. Spełnienie warunków określonych w niniejszym załączniku jest wymagane, aby wydatki mogły zostać uznane za kwalifikowane w ramach projektu.

Zestawienie powstało w oparciu o zalecenia Instytucji Zarządzającej PO WER oraz analizę cen rynkowych przeprowadzoną przez IP w maju i czerwcu 2015 r. oraz kwietniu 2016 r. i bazuje na średnich cenach rynkowych.

L.p.	Kategoria kosztu	Maksymalny koszt jednostkowy brutto i (jeśli dotyczy) wymagany standard (dotyczy Beneficjenta i partnerów krajowych oraz partnerów zagranicznych, jeśli są finansowani z budżetu PO WER)
1.	Spotkanie / szkolenie dla uczestników projektu, związane z wypracowywaniem w ramach projektu rozwiązaniem	<p>1. Catering dla uczestników</p> <p>Catering zostanie uznany za wydatek kwalifikowalny, o ile będzie to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu.</p> <p><u>Przerwa kawowa</u> - wydatek kwalifikowalny, o ile forma wsparcia, w ramach której ma być świadczona przerwa kawowa dla tej samej grupy osób w danym dniu trwa co najmniej 4 godziny lekcyjne (tj. 4 x 45 minut, tj. 3 godz.); przerwa kawowa obejmuje kawę, herbatę, wodę, mleko, cukier, cytrynę, drobne słone lub słodkie przekąski typu paluszki lub kruche ciastka lub owoce, przy czym istnieje możliwość szerszego zakresu usługi, o ile mieści się w maksymalnej cenie rynkowej:</p> <ul style="list-style-type: none">- 15 PLN osoba/dzień, gdy spotkanie/szkolenie ma miejsce w Polsce;- 25 PLN osoba/dzień, gdy spotkanie/szkolenie ma miejsce poza granicami Polski. <p><u>Lunch albo obiad i/lub kolacja</u></p> <ul style="list-style-type: none">- w przypadku lunchu albo obiadu wydatek jest kwalifikowalny, o ile wsparcie dla tej samej grupy osób w danym dniu trwa co najmniej 6 godzin lekcyjnych (tj. 6 x 45 minut, tj. 4,5 godz.) i wydatek dotyczy albo lunchu albo obiadu – przysługuje dziennie tylko jeden z tych dwóch posiłków;- w przypadku kolacji wydatek kwalifikowalny, o ile finansowana jest usługa noclegowa;- każdy z dopuszczalnych posiłków, tj. lunch albo obiad i/lub kolacja obejmuje dwa dania (zupa i drugie danie) oraz napój, przy czym istnieje możliwość szerszego zakresu usługi, o ile mieści się w maksymalnej cenie rynkowej:

		<p>- stawka za wyżywienie wynosi 35 PLN osoba/dzień (nie: „za posiłek”), gdy spotkanie/szkolenie ma miejsce w Polsce;</p> <p>- stawka za wyżywienie wynosi 45 PLN osoba/dzień (nie: „za posiłek”), gdy spotkanie/szkolenie ma miejsce poza granicami Polski.</p> <p>Cena rynkowa ww. usług cateringowych powinna być uzależniona od rodzaju oferowanej usługi i być niższa, jeśli finansowany jest mniejszy zakres usługi niż wskazany wyżej (np. obiad składający się tylko z drugiego dania i napoju).</p> <p>2. Materiały szkoleniowe</p> <p>Materiały szkoleniowe zostaną uznane za wydatek kwalifikowalny, o ile będzie to uzasadnione specyfiką realizowanego projektu. W ich zakres mogą wejść tylko niezbędne materiały konferencyjne typu: długopis, notes.</p>	
2.	Usługi trenerskie	<p>Wydatek jest kwalifikowalny, o ile:</p> <p>- jest to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu,</p> <p>- trener posiada wykształcenie wyższe/zawodowe lub certyfikaty/zaświadczenia/inne umożliwiające przeprowadzenie danego wsparcia,</p> <p>- trener posiada doświadczenie umożliwiające przeprowadzenie danego wsparcia, przy czym minimalne doświadczenie zawodowe w danej dziedzinie nie powinno być krótsze niż 2 lata.</p> <p>Cena jest uzależniona od tematyki i zakresu wsparcia.</p>	
3.	Delegacje służbowe (diety)	<p>Diety zostaną uznane za wydatek kwalifikowalny, o ile będzie to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu.</p> <p>W przypadku beneficjenta i partnerów krajowych:</p> <p>Wysokość wydatku powinna być zgodna ze stawkami wynikającymi z rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 stycznia 2013 r. w sprawie <i>należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej.</i></p>	<p>W przypadku partnerów zagranicznych:</p> <p>Wysokość wydatku powinna być zgodna ze stawkami wynikającymi z regulacji państwowych obowiązujących w kraju siedziby partnera zagranicznego, a jeśli takie nie istnieją - zgodnie z rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 stycznia 2013 r. w sprawie <i>należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej.</i></p>
4.	Nocleg (w Polsce i za granicą)	<p>Wydatek zostanie uznany za kwalifikowalny, o ile:</p> <p>- jest to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu,</p> <p>- dotyczy uczestników, którzy posiadają miejsce zamieszkania w miejscowości innej niż ta, w której odbywa się</p>	

		<p>szkolenie/spotkanie,</p> <p>- wsparcie (np. szkolenie, spotkanie) dla tej samej grupy osób trwa co najmniej dwa dni; w przypadku wsparcia trwającego nie dłużej niż jeden dzień wydatek jest kwalifikowalny w sytuacji, gdy miejsce prowadzenia szkolenia/spotkania jest oddalone od miejsca zamieszkania osoby w nim uczestniczącej o więcej niż 50 km (drogą publiczną, nie w linii prostej), a jednocześnie wsparcie zaczyna się przed godziną 9.00 lub kończy się po godzinie 17.00, chyba że nie ma dostępnego dojazdu publicznymi środkami transportu.</p> <p>Nocleg dla więcej niż dwóch osób podróżujących razem powinien być, co do zasady, zapewniany w pokojach 2-osobowych (nocleg w pokojach 1-osobowych jest kwalifikowalny tylko w uzasadnionych przypadkach). Usługa noclegowa powinna być świadczona w miejscu noclegowym o standardzie maksymalnie hotelu 3* wraz ze śniadaniem, przy czym istnieje możliwość szerszego zakresu usługi, o ile mieści się w maksymalnej cenie rynkowej:</p> <p><u>w Polsce:</u></p> <p>- hotel o maksymalnym standardzie 3*: 360 PLN/1 nocleg za 2 osoby w pokoju 2-osobowym, 250 PLN/1 nocleg za 1 osobę w pokoju 1-osobowym;</p> <p>- hotel o niższym standardzie niż 3* oraz pensjonat, motel itd.: 260 PLN/1 nocleg za 2 osoby w pokoju 2-osobowym, 120 PLN/1nocleg za 1 osobę w 1-osobowym.</p> <p><u>poza granicami Polski:</u></p> <p>- hotel o maksymalnym standardzie 3*: 600 PLN/1 nocleg za 2 osoby w pokoju 2-osobowym, 400 PLN/1 nocleg za 1 osobę w pokoju 1-osobowym;</p> <p>- hotel o niższym standardzie niż 3* oraz pensjonat, motel itd.: 500 PLN/1 nocleg za 2 osoby w pokoju 2-osobowym, 350 PLN/1 nocleg za 1 osobę w 1-osobowym.</p> <p>Cena rynkowa noclegu powinna być uzależniona od rodzaju oferowanej usługi i być niższa, jeśli finansowany jest niższy standard/węższy zakres usługi noclegowej (np. w pokoju wieloosobowym, bez śniadania, itp.).</p>
5.	Podróż (w Polsce i za granicą)	<p>Wydatek zostanie uznany za kwalifikowalny, o ile jest to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu.</p> <p>Wysokość wydatku powinna być zgodna ze stawkami wynikającymi z rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 stycznia 2013 r. w <i>sprawie należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej</i>.</p> <p>Rozliczane będą rachunki/bilety/faktury wystawione za podróż we wszystkich dostępnych środkach transportu zakupionych z uwzględnieniem tzw. klasy 2, bądź ekonomicznej.</p> <p>Korzystanie z prywatnych środków transportu możliwe będzie tylko w szczególnych przypadkach, na podstawie stawek wynikających z art. 34a ust. 2 ustawy z dnia 6.09.2001 r. o transporcie drogowym.</p>

6.	Zwrot kosztów dojazdu uczestników projektu	<p>Wydatek jest kwalifikowany:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o ile jest to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu, - tylko w związku z uzasadnionymi potrzebami grupy docelowej (np. koszty dojazdów dla osób niepełnosprawnych, bezrobotnych), - do wysokości opłat za środki transportu publicznego szynowego lub kołowego (a w przypadku podróży międzynarodowych także transportu lotniczego), zgodnie z cennikiem biletów II klasy obowiązującym na danym obszarze, także w przypadku korzystania ze środków transportu prywatnego (w szczególności samochodem lub taksówką) jako refundacja wydatku faktycznie poniesionego do wysokości określonej powyżej. <p>Cena uzależniona jest od cenników operatorów komunikacji publicznej.</p>																																							
7.	Tłumaczenia	<p>Wydatek zostanie uznany za kwalifikowalny, o ile jest to uzasadnione specyfiką i celami realizowanego projektu.</p> <table border="1" data-bbox="584 587 2132 1394"> <thead> <tr> <th colspan="3">Maksymalne stawki brutto tłumaczeń pisemnych (1 strona = 1800 znaków)</th></tr> <tr> <th>Język obcy</th><th>Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. polskiego na j. obcy</th><th>Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. obcego na j. polski</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>j. angielski</td><td>43 zł</td><td>39 zł</td></tr> <tr><td>j. niemiecki</td><td>47 zł</td><td>43 zł</td></tr> <tr><td>j. włoski</td><td>59 zł</td><td>52 zł</td></tr> <tr><td>j. hiszpański</td><td>63 zł</td><td>57 zł</td></tr> <tr><td>j. szwedzki</td><td>74 zł</td><td>66 zł</td></tr> <tr><td>j. czeski</td><td>61 zł</td><td>53 zł</td></tr> <tr><td>j. litewski</td><td>74 zł</td><td>66 zł</td></tr> <tr><td>j. fiński</td><td>93 zł</td><td>81 zł</td></tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="584 1193 2132 1394"> <thead> <tr> <th colspan="3">Maksymalne stawki brutto tłumaczeń ustnych</th></tr> <tr> <th>Język obcy</th><th>Stawka za moduł 4-godzinny (4 x 60 minut) tłumaczenia symultanicznego* przez 1 tłumacza</th><th>Stawka za 1 godzinę (60 minut) tłumaczenia konsekwentnego**</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Maksymalne stawki brutto tłumaczeń pisemnych (1 strona = 1800 znaków)			Język obcy	Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. polskiego na j. obcy	Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. obcego na j. polski	j. angielski	43 zł	39 zł	j. niemiecki	47 zł	43 zł	j. włoski	59 zł	52 zł	j. hiszpański	63 zł	57 zł	j. szwedzki	74 zł	66 zł	j. czeski	61 zł	53 zł	j. litewski	74 zł	66 zł	j. fiński	93 zł	81 zł	Maksymalne stawki brutto tłumaczeń ustnych			Język obcy	Stawka za moduł 4-godzinny (4 x 60 minut) tłumaczenia symultanicznego* przez 1 tłumacza	Stawka za 1 godzinę (60 minut) tłumaczenia konsekwentnego**			
Maksymalne stawki brutto tłumaczeń pisemnych (1 strona = 1800 znaków)																																									
Język obcy	Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. polskiego na j. obcy	Stawka za 1 stronę tłumaczenia z j. obcego na j. polski																																							
j. angielski	43 zł	39 zł																																							
j. niemiecki	47 zł	43 zł																																							
j. włoski	59 zł	52 zł																																							
j. hiszpański	63 zł	57 zł																																							
j. szwedzki	74 zł	66 zł																																							
j. czeski	61 zł	53 zł																																							
j. litewski	74 zł	66 zł																																							
j. fiński	93 zł	81 zł																																							
Maksymalne stawki brutto tłumaczeń ustnych																																									
Język obcy	Stawka za moduł 4-godzinny (4 x 60 minut) tłumaczenia symultanicznego* przez 1 tłumacza	Stawka za 1 godzinę (60 minut) tłumaczenia konsekwentnego**																																							

		j. angielski	769 zł	154 zł
		j. niemiecki	779 zł	155 zł
		j. włoski	769 zł	159 zł
		j. hiszpański	889 zł	199 zł
		j. szwedzki	890 zł	173 zł
		j. czeski	846 zł	171 zł
		j. litewski	921 zł	203 zł
		j. fiński	882 zł	174 zł
		<p>Maksymalna stawka brutto za wynajem wyposażenia do tłumaczenia symultanicznego na 1 dzień (1 kabina, 1 pulpit dla tłumaczy, jednostka centralna, 60 odbiorników i słuchawek, obsługa techniczna): 1809 zł.</p> <p>* <u>Tłumaczenie symultaniczne</u> odbywa się w dźwiękoszczelnej kabinie, w zespole co najmniej dwóch tłumaczy. Mówca na sali mówi do mikrofonu; tłumacz słucha przemówienia przez słuchawki i niemal równocześnie tłumaczy je przez swój mikrofon. Treść tłumaczenia dociera do słuchaczy na sali poprzez indywidualne zestawy słuchawek i odbiorników.</p> <p>** <u>Tłumaczenie konsekutywne</u> odbywa się w bardziej bezpośredni sposób niż symultaniczne - tłumacz znajduje się obok mówcy, słucha jego wypowiedzi i po jej zakończeniu odtwarza ją w całości w innym języku, z reguły korzystając z notatek sporządzanych w trakcie przemówienia.</p>		

Dodatkowo, w odniesieniu do publikacji stanowiących produkt/element produktu wypracowanego w projekcie Instytucja Pośrednicząca rekomenduje wykorzystanie papieru „ekologicznego”, tzn. pochodzącego z recyklingu lub posiadającego certyfikat pochodzenia z lasów zarządzanych w sposób zrównoważony. Spełnienie tego warunku nie jest wymagane, aby wydatek był uznany za kwalifikowalny w ramach projektu.